



MASARYKOVA UNIVERZITA
PRÁVNICKÁ FAKULTA
CENTRUM CELOŽIVOTNÍHO VZDĚLÁVÁNÍ

pod záštitou KOMORY SOUDNÍCH TLUMOČNÍKŮ ČR

si Vás dovoluje pozvat na roční kurz

PRÁVNÍ MINIMUM pro překladatele a tlumočníky

který bude probíhat od září 2014 do konce června 2015

Tento kurz je určen především pro stávající i budoucí překladatele a tlumočníky se zájmem o odbornou právní terminologii, dále pro studenty filologických oborů a další zájemce o tuto problematiku. Absolvování tohoto kurzu je jednou z podmínek pro jmenování soudním tlumočnickem.

Kurz bude probíhat dva semestry a je rozdělen na dvě části, přičemž je možné přihlásit se na obě části nebo jen na jednu z nich.

Část A probíhá formou odborných přednášek v češtině, účastníci jsou seznámeni se základní právní problematikou (viz. obsah kurzu). Přednášející jsou specialisté v příslušných právních oborech z řad akademiků Právníké fakulty MU. V každém semestru se uskuteční 8 přednášek, každá v rozsahu 5 vyučovacíh hodin. Organizátoři si vyhrazují právo operativně upravit obsah nebo pořadí témat.

Obsah kurzu:

Podzimní semestr: teorie práva • fyzické a právní osoby, právní úkony • občanský soudní řád • rodinné právo • závazkové právo • vlastnické vztahy • správní právo • cizinecké právo.

Jarní semestr: právo obchodních společností • smluvní obchodní vztahy, právo cenných papírů • finanční právo • trestní právo • pracovní právo • právo EU • mezinárodní právo soukromé a procesní, právní režim mezinárodních obchodních transakcí • rozhodčí a soudní řízení.

Část B je koncipována jako intenzivní jazykový blok v rozsahu 5 po sobě jdoucích dnů na konci každého semestru, každý den v rozsahu 8 vyučovacíh hodin. Obsahová náplň tematicky navazuje na část A, je doplněna praktickými příklady a překladatelskými zkušenostmi. Jazykové bloky povedou lektori z Centra jazykového vzdělávání MU a zkušení překladatelé. Část B nabízíme v anglickém, německém a ruském jazyce. Příslušný jazykový blok bude otevřen pouze při minimálním počtu 10 zájemců.

Celý kurz bude ukončen v části A závěrečným písemným testem a v části B překladem odborného textu. Úspěšní absolventi na závěr získají **osvědčení** o absolvování kurzu.

Místo konání: Právníká fakulta MU, Veveří 70, Brno.

Termín konání: zahájení kurzu bude v září 2014 (konkrétní termín bude upřesněn později)

Část A bude probíhat ve vybrané pátky vždy od 15 do 19 hodin.

Část B se uskuteční v určeném týdnu na konci každého semestru (leden a červen 2015).

Cena kurzu vč. DPH:

Část A: 4 500 Kč za jeden semestr; pro členy Komory soudních tlumočnicků ČR 4 000 Kč za semestr.

Část B: 5 000 Kč za jeden semestr pro jednu jazykovou variantu.

Přihlašování: Všechny informace a elektronickou přihlášku najdete na našich internetových stránkách na adrese: www.law.muni.cz/seminare.

Kontakty: Nada Švihelová, tel.: 549 495 344, e-mail: ccv@law.muni.cz